

NÁVOD NA POUŽITIE

**PRED UVEDENÍM UMÝVAČKY RIADU DO
ČINNOSTI/INŠTALÁCIA**

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI A VŠEOBECNÉ RADY

AKO NAPLNIŤ ZÁSOBNÍK SOLI

**AKO NAPLNIŤ DÁVKOVAČ LEŠTIACEHO
PROSTRIEDKU**

**AKO NAPLNIŤ DÁVKOVAČ UMÝVACIEHO
PROSTRIEDKU**

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

PRED UVEDENÍM UMÝVAČKY RIADU DO ČINNOSTI/INŠTALÁCIA

1. Odstránenie obalu a kontroly:

Po odstránení obalu sa presvedčte, či sa umývačka riadu počas prepravy nepoškodila a či sa dvere dobre zatvárajú. Ak máte pochybnosti, požiadajte o pomoc odborníkov alebo predajcu.

- Obalový materiál (plastové vrecia a pod.) musí byť uložený mimo dosahu detí, pretože môže byť pre ne nebezpečný.
- Správna činnosť umývačky riadu sa testuje u výrobcu.
Po tomto teste by mohli zostať mierne škvrny od vody, ktoré zmiznú po prvom umývaní.

2. Elektrické zapojenia a vodoinštalácia:

Všetky napojenia na vodovodnú a elektrickú sieť musí urobiť kvalifikovaný personál, na základe pokynov výrobcu a v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi a normami STN (pozrite aj priložený návod na inštaláciu).

Umývačku riadu používajte iba v domácnosti a na predurčené ciele.

Umývačku riadu nepoužívajte, ak sa poškodila počas prepravy. Zavolajte Servis alebo predajcu.

(Postupujte podľa osobitne dodávaných pokynov na inštaláciu)

3. Dodávka a odtok vody:

- Postupujte podľa platných noriem STN.
Tlak dodávanej vody: 0,03 - 1,0 MPa.
- Presvedčte sa, že prírodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky.
- Ak dĺžka hadíc nie je dostatočná, obráťte sa na servis, alebo na predajcu.
- Prírodná hadica musí byť napojená na prírodný ventil pevne a bezpečným spôsobom.
- Teplota privádzanej vody závisí od modelu.
Prírodná hadica s označením "25°C Max": maximálna teplota 25°C.
Všetky iné modely: maximálna teplota vody 60°C.
- Pri inštalácii sa presvedčte, že odtekajúca voda môže voľne odtekať (ak je to nevyhnutné, odstráňte aj mriežku umiestnenú v sifone umývadla).

- Hadicu upevnite k sifonu páskou tak, aby sa nemohla uvoľniť.
Iba pre spotrebiče obsahujúce systém proti vytopeniu: pri dodržaní pokynov na inštaláciu, systém proti vytopeniu je schopný predísť úniku vody, ktorý by mohol poškodiť Vašu domácnosť.

4. Elektrické zapojenie:

- Postupujte podľa platných noriem STN.
- Údaje o napätí elektrickej siete sú uvedené na štítiku umiestnenom na vnútornej strane dvierok vpravo.
- Podľa noriem STN musí byť spotrebič uzemnený.
- Nepoužívajte predĺžovacie káble alebo rozdvojky.
- Pred akýmkoľvek úkonom, čistením alebo údržbou, odpojte spotrebič zo siete.
- Ak je to potrebné, prírodná šnúra môže byť nahradená novou, rovnakého typu, v prevádzkach servisu. Výmenu musí urobiť špecializovaný technik.

Upozornenie pri spotrebičoch vybavených displejom LCD:

Po inštalácii spotrebiča musí byť vždy zabezpečený prístup k elektrickej zástrčke a zásuvke.

- **Pre Rakúsko:** ak ku spotrebiču zapojíte sériovo vypínač, ktorý zasiahne pri poruche prúdu, tento musí byť citlivý na výkyvy prúdu.

Prehlásenie o zhode

Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a predaný v súlade s nasledujúcimi Vyhláškami:

- 73/23/EEC
- 89/336/EEC
- 93/68/EEC



Kapacita:

12 súprav.

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI A VŠEOBECNÉ RADY

1. Obal:



Obal môže byť v plnom rozsahu recyklovaný, ako to potvrdzuje symbol recyklácie .

2. Ako ušetriť energiu a vodu:

- Neoplachujte riad pod tečúcou vodou.
- Stále používajte úplne naplnenú umývačku riadu. Ak sa naplnil iba **jeden** kôš, zvolte program umývania polovičnej náplne (ak ho model obsahuje).
- Ak máte k dispozícii ekologické zdroje energie, ako solárne panely, tepelné čerpadlá alebo ústredné kúrenie, napojte umývačku riadu na vodovodné potrubie teplej vody, ktorej teplota nesmie presahovať 60°C. Presvedčte sa, či je prírodná hadica správna. Overte si postup v kapitole "Inštalácia" v tomto návode.

3. Odovzdanie do zberu:

- spotrebič bol vyrobený z recyklovateľného materiálu. Pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov o likvidácii odpadu. V každom prípade spotrebič znehodnotte odrezaním prírodnej šnúry.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám (napr. nebezpečenstvo udusenía) pre deti, znehodnotte zámok dvierok, aby sa viac nedal zamknúť.

4. Bezpečnosť detí:

- Nedovoľte deťom hrať sa s umývačkou riadu.
- Umývací prostriedok, leštiaci prostriedok a soľ uložte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

5. Bezpečnostné upozornenia:

- Otvorené dvierka umývačky riadu môžu udržať iba hmotnosť vybratého koša spolu s riadom. Nepoužívajte otvorené dvie ako podstavec, ani si na ne nesadajte, ani nestúpajte: **umývačka riadu by sa mohla prevrhnúť!**
- V umývacom priestore nepoužívajte organické rozpúšťadlá: **hrozí nebezpečenstvo výbuchu!**
- Predmety, ktorými by ste sa mohli poraniť, musia byť uložené v košíku špičkou otočenou smerom dolu. Dlhé kuchynské pomôcky musíte vložiť horizontálne do vrchného koša, špičkou otočené smerom k vnútru umývačky riadu.
- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vypnite spotrebič a zatvorte ventil prívodu vody.
- V prípade poruchy spotrebič vypnite a zatvorte ventil prívodu vody.

- Po skončení umývacieho programu vypnite umývačku riadu a zatvorte ventil prívodu vody.
- Opravy a technické zmeny môže vykonať výhradne kvalifikovaný technik.
- Voda v umývačke riadu nie je pitná voda.
- V blízkosti umývačky riadu neskladujte horľavé tekutiny.
- Spotrebič nepoužívajte vonku.
- Upozornenie: nebezpečenstvo pri otvorených dvierkach.

6. Odolnosť voči mrazu

Ak je spotrebič umiestnený v miestnosti, kde by mohol byť vystavený mrazu, musíte ho úplne vyprázdniť.

Zatvorte prírodný ventil vody a odpojte ohybnú prírodnú a odtokovú hadicu, potom nechajte vytečť vodu.

7. Spotrebiče vybavené systémom proti vytopeniu "water-stop":

Prírodná hadica a plastový kryt na prípojke obsahujú elektrické dielce. Preto hadicu neskracujte, ani neponárajte plastový kryt do vody. V prípade, že je hadica poškodená, spotrebič okamžite vypnite.

8. Spotrebič musíte používať v rozmedzí teplôt 5°C až 45°C.

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii tohto výrobku.

Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.

Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

AKO NAPLNIŤ ZÁSObNÍK SOLI

Ak je stupeň tvrdosti vyšší ako 1–2 (stredný), pred používaním umývačky riadu naplňte zásobník regeneračnou soľou (aby ste poznali stupeň tvrdosti vody vo Vašej oblasti, obráťte sa na vodárne alebo skontrolujte údaje na faktúre).

Ak trieda tvrdosti vody nezodpovedá polohe 3 (nastavenie vo výrobe) alebo ak sa tvrdosť vody zmenila:

nastavte stupeň tvrdosti vody (iba u umývačiek riadu bez senzora tvrdosti vody):

nastavenie treba vykonať podľa nasledujúcej tabuľky.

- Zapnite spotrebič (pozri "Stručný návod").
- Nastavte program 2 (podľa tabuľky programov, ktorá je v Stručnom návode).
- Stlačte tlačidlo "Start" (počas aspoň 5 sekúnd), kým neblinká "kontrolka Start".
- Kontrolka "Start" blinká alebo sa rozsvieti digitálny displej podľa nastaveného stupňa tvrdosti vody (tabuľka, nastavenie - frekvencie blikania alebo digitálneho displeja).
- Pri každom ľahkom stlačení tlačidla Start sa nastavenie zvyšuje a po dosiahnutí hodnoty 7 začne znovu od 1.
- Vypnite spotrebič (pozri "Stručný návod").

Po tomto úkone sa nastavenie uloží do pamäti.

Nastavenia iba pre umývačky riadu bez senzora tvrdosti vody.

U umývačiek riadu vybavených senzorom tvrdosti vody sa nastavenie vykoná automaticky.

Stupeň tvrdosti	Nemecké stupne	Francúzske stupne	mmol/l	Stupne Clarke alebo anglické stupne	Nastavenie frekvencie blikania (1x-7x) alebo digitálneho displeja (1-7)	
	°dH	°fH		°eH		
1 sladká	0 - 5	0 - 9	0 - 0,9	0 - 6,3	1x	1
1 - 2 stredná	6 - 10	10 - 18	1,0 - 1,8	7 - 12,6	2x	2
2 stredná	11 - 15	19 - 27	1,9 - 2,7	13,3 - 18,9	3x	3
3 mierne tvrdá	16 - 21	28 - 37	2,8 - 3,7	19,6 - 25,9	4x	4
4 tvrdá	22 - 28	38 - 50	3,8 - 5,0	26,6 - 35	5x	5
4 veľmi tvrdá	29 - 35	51 - 63	5,1 - 6,3	35,7 - 44,1	6x	6
4 extrémne tvrdá	36 - 60	64 - 107	6,4 - 10,7	44,8 - 74,9	7x	7

Ak je tvrdosť vody v kategórii 1 (sladká), nepoužívajte soľ.

Ako naplniť zásobník soli

Upozornenie: používajte iba soľ pre umývačky riadu!

Naplnenie zásobníka nevhodnými látkami, napríklad umývacím prostriedkom, nenapraviteľne poškodzuje zariadenie zmäkčovania vody.

1. Vyberte spodný kôš.
2. Odskrutkujte uzáver otáčaním smerom vľavo.
3. Iba pri prvom použití umývačky riadu: naplňte zásobník vodou až po okraj.
4. Naplňte zásobník soli až po okraj (pomocou vhodného lievika) (prvýkrát minimálne 1,5 kg a maximálne 2 kg) a miešajte rukoväťou lyžice.
5. Zaskrutkujte uzáver jeho otáčaním vpravo.
6. Vložte spodný kôš.
7. Po pridaní regeneračnej soli zapnite **okamžite** program umývania (predbežné opláchnutie nie je dostatočné), aby sa odstránili zvyšky soli a predišlo sa korózii.

Ukazovateľ množstva soli

Umývačka riadu je vybavená elektrickým alebo optickým ukazovateľom množstva soli (v závislosti od modelu).

Elektrický ukazovateľ

Kontrolka na ovládacom paneli sa rozsvieti, keď je potrebné naplniť zásobník soli.

Optický ukazovateľ

keď je zásobník soli dostatočne plný, v okienku uzávera je dobre viditeľný plaváček.

Keď je potrebné naplniť zásobník, plaváček klesne a nevidno ho.



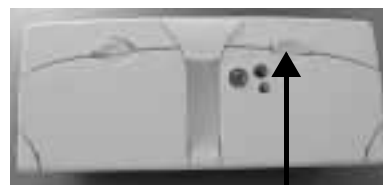
AKO NAPLNIŤ DÁVKOVAČ LEŠTIACEHO PROSTRIEDKU

(Tento úkon nie je nevyhnutný pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov)

Leštiaci prostriedok uľahčuje osušenie riadu tým, že voda skĺzne z jeho povrchu tak, že nezanecháva pruhy ani škvrny. Pred prvým použitím umývačky riadu naplňte dávkovač. Používajte iba leštiace prostriedky určené pre umývačky riadu.

1. Stlačte tlačidlo **A**, aby ste otvorili uzáver (pozri obrázok).
2. Naplňte dávkovač až po naznačenú čiaru s označením "**max**" (pribl. 100 ml).
Ak nepozornosťou vylejete leštiaci prostriedok, okamžite ho utrite! Takto zamedzíte nadmernej tvorbe peny, ktorá by mohla nepriaznivo ovplyvniť umývanie.
3. Zatvorte uzáver.

Pri ďalších použitíach kontrolujte pravidelne množstvo leštiaceho prostriedku.



A

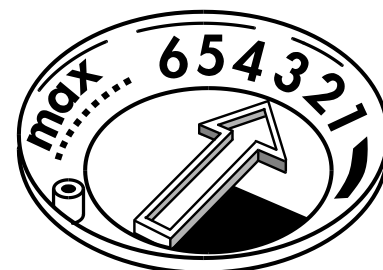


Ako nastaviť dávku leštiaceho prostriedku

Nastavenie vo výrobe: Poloha 4.

Ak nie ste spokojní s výsledkami umývania alebo osušenia riadu, môžete zmeniť nastavenie dávky leštiaceho prostriedku.

1. Stlačte tlačidlo **A**, aby ste otvorili uzáver (pozri obrázok).
2. Ak sú na riade pruhy: nastavte dávkovanie leštiaceho prostriedku na nižší stupeň (1-3) pomocou mince a pod. Ak riad nie je dobre osušený: nastavte dávkovanie na vyšší stupeň (5-6).
3. Zatvorte uzáver.



Ukazovateľ hladiny leštiaceho prostriedku:

Optický ukazovateľ:

svetlý pridajte leštiaci prostriedok

tmavý dostatok leštiaceho prostriedku.



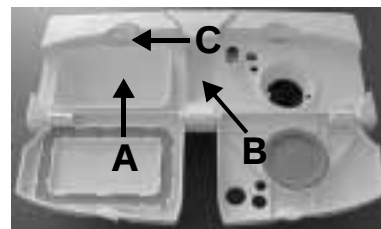
Elektrický ukazovateľ(ak je na spotrebiči):

Kontrolka na ovládacom paneli sa rozsvieti, keď je potrebné doplniť leštiaci prostriedok.

AKO NAPLNÍŤ DÁVKOVAČ UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU

Používajte iba umývacie prostriedky určené pre umývačky riadu. **Dávkovač umývacieho prostriedku naplňte až pred zapnutím programu umývania** (pozri aj Stručný návod).

1. Stlačte tlačidlo **C**, aby ste otvorili uzáver.
2. **Ako naplniť dávkovač umývacieho prostriedku.**
 - **Programy s predumývaním:**
 - Práškový alebo tekutý umývací prostriedok: naplňte 2/3 množstva umývacieho prostriedku, odporúčaného výrobcom, **priehradku (A)**; 1/3 množstva naplňte **priehradku (B)**.
 - Tablety: vložte jednu tabletu do **priehradky (A)** a postupujte podľa pokynov na obale umývacieho prostriedku.
 - **Programy bez predumývania:**
 - Práškový alebo tekutý umývací prostriedok, prostriedok v tabletách: celým množstvom umývacieho prostriedku, odporúčaného výrobcom, naplňte **priehradku (A)**.
 - **Pre programy s nastavenou doplnkovou funkciou "Polovičná náplň/Multizone" (ak je k dispozícii):**
 - V prípade práškoveho a tekutého umývacieho prostriedku treba znížiť množstvo umývacieho prostriedku o 1/3.
3. Zatvorte uzáver.



Umývací prostriedok

Používajte tekuté alebo práškové značkové umývacie prostriedky určené pre umývačky riadu dostupné na trhu, príp. umývacie prostriedky v tabletách (**nepoužívajte prostriedky na ručné umývanie riadu**).

V závislosti od modelu spotrebiča je možné nastaviť druh používaného umývacieho prostriedku (**D**).

- **Poloha E** - jednozložkové umývacie prostriedky: gél, tablety, prášok;
- **Poloha F** - dvojzložkové umývacie prostriedky (s leštiacim prostriedkom - 2 v 1);
- **Poloha G** - trojzložkové alebo štvorzložkové umývacie prostriedky (s leštiacim prostriedkom a solou - 3 v 1; 4 v 1).

Ovládač nastavenia je na vnútornej strane dvierok (vľavo).

V prípade, že používate *bežný* práškový umývací prostriedok, je nevyhnutné kontrolovať úroveň soli a leštiaceho prostriedku a v prípade potreby ich doplniť.

Z dôvodov ochrany životného prostredia Vám odporúčame dodržiavať pokyny výrobcu. Neprekračujte odporúčané množstvo umývacieho prostriedku. Rešpektujte bezpečnostné upozornenia výrobcu. Tieto výrobky uložte mimo dosahu detí.

Ak používate umývacie prostriedky v tabletách, presne dodržujte návod výrobcu.

Pri používaní zmesových umývacích prostriedkov, u ktorých je nepodstatné použitie leštiaceho prostriedku alebo soli, upozorňujeme že:

- u výrobkov obsahujúcich leštiaci prostriedok sú výsledky optimálne iba pri určitých programoch
- výrobky, pri ktorých je nepodstatné použitie soli (3 v 1 / 4 v 1), môžu byť použité iba do stupňa tvrdosti vody 3. Ak je tvrdosť vody vysoká, je nevyhnutné pridať aj soľ. Aby ste aktivovali indikátor úrovne soli, nastavte polohu 2 v 1.

U týchto výrobkov si pozorne prečítajte návod na použitie. V prípade, že máte pochybnosti, obráťte sa na výrobcu umývacieho prostriedku. Neposkytujeme žiadnu záruku v prípade reklamácie pri použití takýchto výrobkov.



STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vypnite spotrebič a zatvorte ventil prívodu vody.

Čistenie vonkajšieho povrchu:

na čistenie povrchu spotrebiča používajte navlhčenú mäkkú handričku a neutrálny čistiaci prostriedok.

Ovládací panel očistite iba mierne navlhčenou handričkou.

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

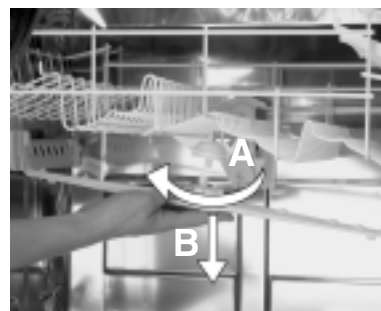
Čistenie vnútra umývačky riadu:

pravidelne utierajte tesnenie a vnútro dvierok vlhkou handričkou, aby ste odstránili prípadné zvyšky jedál.

Horné umývacie rameno:

1. Odskrutkujte maticu (otáčaním smerom doľava) **(A)** a vyberte umývacie rameno tak, že ho budete ťahať smerom dolu **(B)**.
2. Prepláchnite trysky.
3. Aby ste namontovali späť umývacie rameno, umiestnite ho do stredu a pritiahnite maticu (otáčaním vpravo), dávajte pozor, aby ste ho neohli. Matica musí byť správne utiahnutá, pri správnej polohe začujete zaklapnutie!

Presvedčte sa, či sa umývacie rameno voľne otáča.



Spodné umývacie rameno:

1. Odskrutkujte maticu (otáčaním smerom doľava) **(C)** a vyberte umývacie rameno ťahom hore **(D)**.
2. Prepláchnite trysky.
3. Aby ste namontovali späť umývacie rameno, umiestnite ho do stredu a pritiahnite maticu (otáčaním vpravo), dávajte pozor, aby ste ho neohli. Matica musí byť správne utiahnutá, pri správnej polohe začujete zaklapnutie.

Presvedčte sa, či sa umývacie rameno voľne otáča.



STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Čistenie filtrov

1. Otáčajte mikrofilter smerom vľavo (v smere šípky "0") a vyberte ho (E).
2. Vyberte sitko s väčšími okami (F).
3. Vyberte jemný filter (G).
4. Všetky filtre umyte pod tečúcou vodou, pričom dávajte pozor, aby ste neohli jemný filter. Overte si, či vo vnútri umývačky riadu neostali nečistoty!
5. Opätovná montáž:
vložte do mikrofiltra sitko s väčšími okami tak, aby zaskočilo na svoje miesto. Vložte jemný filter. **Sitko musí byť pod oboma výstupkami (H).**
Vložte zostavu sitka s väčšími okami / mikrofiltrom a otočte ju v smere pohybu hodinových ručičiek (v smere šípky "1"), kým nebudú oproti sebe čiarkované čiary na mikrofiltru a jemnom sitku.

Zostava filtra musí byť správne zložená, aby sa zaistili dobré výsledky umývania!

